

# VICENZAORO DAILY

VICENZAORO Winter Newspaper. Supplemento di Viro International Magazine. Issue 4. Martedì 21 Gennaio 2014



President of CIBJO  
**GAETANO CAVALIERI**  
INTERVISTA  
ESCLUSIVA

Fiera di Vicenza  
catalizza il lusso italiano

→ pg. 4

The luxury world  
**SPECIALE**  
INTERNAZIONALE:  
LUSSO AD HOC

Cambia il mercato,  
cambiano le esigenze

→ pg. 11

The power of a system  
**ECONOMIA,**  
LA 'RIVOLUZIONE  
CINESE'

Le nuove regole  
del settore per competere

→ pg. 19



## Passione è innovazione

Consegnati domenica i JTF Awards: un tributo all'entusiasmo di tutti coloro che in 10 anni hanno collaborato al simposio tecnologico organizzato da Legor Group.

*Passion is innovation. JTF Awards presented on Sunday: a tribute to the enthusiasm of all those who, over the last 10 years, have worked on the technological symposium organized by Legor Group.*



Una manifestazione tesa verso una ricerca libera, disinteressata e interdisciplinare il cui unico scopo è attivare un percorso virtuoso che funga da stimolo e da miccia per l'innovazione e la creatività del settore tecnologico in Italia, non può esistere né prosperare senza l'impegno, la passione e la dedizione delle tante persone, aziende ed enti che vi collaborano. Non è dunque un caso che il Jewellery Technology Forum, il simposio sulle novità e le tendenze nei processi produttivi orafi e affini organizzato da Legor Group, si sia concluso domenica con la cerimonia di consegna dei JTF Awards: premi che rappresentano un tributo all'entusiasmo di chi ha collaborato e reso possibile lo svolgimento del "forum" per la bellezza di un decennio. A ricevere il premio sono stati: Eddie Bell, co-fondatore del Santa Fe Symposium; Chris Corti di COREGOLD Technology; Andrea Basso di Legor Group; Beatriz Biagi, consulente di design e sviluppo prodotto a livello internazionale; Elio Poma, Laboratorio Metalli Preziosi Camera di Commercio I.A.A. di Vicenza; Emanuele Guido e Antonio Girardi in rappresentanza rispettivamente di Fiera di Vicenza e Centro Produttività Veneto. Molto soddisfatto dell'esito del simposio il suo fondatore Massimo Poliero, CEO di Legor Group, il quale ha espresso anche un auspicio per il futuro: "Che questo simposio continui a sempre con questa filosofia: lo spirito di collaborazione anche tra competitor e la possibilità per tante persone di ambiti diversi di sedere a un tavolo e comunicare convivialmente."

*An event aimed at free, unbiased and interdisciplinary research whose sole purpose is to activate a virtuous path to act as a stimulus for innovation and creativity in the technology sector in Italy. It could not exist or thrive without the commitment, passion and dedication of many people, companies and organizations that we work together with. It is therefore no coincidence that the Jewellery Technology Forum, the symposium on news and trends in goldsmith and*

*related production processes organized by Legor Group, concluded on Sunday with a small ceremony presenting JTF Awards: awards which are a tribute to the enthusiasm of those who have collaborated and made the development of the decade old "forum" for beauty possible.*

*Receiving the award were: Eddie Bell, co-founder of Santa Fe Symposium, Chris Corti of COREGOLD Technology, Andrea Basso of Legor Group; Beatriz Biagi, international design and product development consultant; Elio Poma, Precious Metals Laboratory Chamber of Commerce Vicenza, Emanuele Guido and Antonio Girardi representing, respectively, Fiera di Vicenza and Veneto Productivity Centre. The founder of the symposium Massimo Poliero was very satisfied with the outcome and expressed a wish for the future: "That this symposium will always continue with this philosophy: the spirit of collaboration between competitors and the chance for so many people from different fields to sit at a table and communicate with conviviality."*

## VENT'ANNI DI TECNOLOGIA

La pubblicazione ufficiale di T-Gold, il Salone internazionale di macchinari per l'oreficeria e preziosi organizzato da Fiera di Vicenza, spegne la 20esima candela. *Twenty years of technology. The official magazine of T-Gold, the International Exhibition of Machines and Equipment for Gold Jewellery and Precious Metals, organised by Fiera di Vicenza, lights its 20th candle.*



Centoventi aziende che rappresentano il meglio della produzione di tecnologia orafa nel mondo. Oltre 3300 metri quadrati netti di esposizione (in Europa la manifestazione che più si avvicina a questa, l'Instanbul Jewelry Show, non supera i 400mq) e un cursus honorum che con questa edizione giunge al 37esimo anno. Sono numeri da record quelli che caratterizzano T-Gold, la più importante vetrina

globale della tecnologia applicata alla lavorazione dei metalli preziosi. Il motivo principale del successo di questo Salone è il primato nel livello qualitativo che riesce a esprimere, merito di un portfolio di aziende (l'85% delle quali italiane) e di un record di innovazione che non conoscono eguali in nessun'altra parte del mondo. Tuttavia il successo di un Salone - specie di uno tecnologico - dipende non

solo dal numero e dalla qualità delle innovazioni tecniche che riesce a presentare, ma anche da quanto efficacemente riesce a comunicarle. Per questo, nel 1994 - dieci anni esatti dopo la sua nascita con il nome di Oromacchine - T-Gold si è dotato di uno strumento indispensabile: T-Gold Magazine, la rivista ufficiale del Salone, edita da Fiera di Vicenza, ha svolto fin da subito l'impor- *(segue a pagina 3)*

## COMPRO ORO, MA COME?

Il fenomeno dei Compro oro è nato e si è sviluppato in maniera imprevista. Ora necessita di una regolamentazione.

*Cash for Gold, but how? The 'Cash for Gold' phenomenon was born and grew unexpectedly. Now it needs regulation.*

Nato un po' inaspettatamente e sviluppatosi oltre ogni previsione, quello dei cosiddetti "Compro oro" è un fenomeno nato con il nuovo millennio a seguito dell'abolizione del monopolio dell'oro e, gonfiato dalla crisi. Un fenomeno che sempre più necessita di una regolamentazione che tarda a completarsi. Di tutto questo si è parlato nel convegno tenutosi domenica cui hanno preso parte diversi operatori del settore.

*(segue a pagina 3)*



## SOUNDTRACK



*I was thinking about turquoise I was thinking about gold I was thinking about diamonds and the world's biggest necklace As we rode through the canyons I was thinking about Isis how she thought I was so reckless*

Bob Dylan - Isis

*Pensavo ai turchesi pensavo all'oro pensavo ai diamanti ed alla più grossa collana del mondo cavalcando attraverso i canyons pensavo ad Isis ed a come credeva che fossi sciocco*